



# DIGITAL VIDEO BABY MONITOR

## JUAN



**MANUAL**  
**EHMO03**

# DIGITAL VIDEO BABY MONITOR

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### GENERAL:

Receiving frequency: ISM 2400 ~ 2483.5MHz

Antenna: built-in

Spread spectrum: AFH & TDMA

Modulation mode: GFSK

Unobstructed effective range: 50m indoor, 260m outdoor

Operating Temperature: -10°C~50°C

Storing Temperature: -40°C~85°C

Operating humidity: < 85%RH

Two way talking function

Room temperature monitoring

Built-in 8 lullabies in the camera

Automatic night vision

VOX function

Long battery life (up to 20 hours in VOX mode)

Cable length of power adapter: 250CM

2 Power adapters

Multiple languages support (English/Polish/French/Spanish/Italian/German/Portuguese/Russian/Turkish)

### MONITOR:

Monitor LCD screen size: 2,4"

Monitor pixels: 320\*240

Battery: Li-polymer/750mAh

Power supply: 5V/1000mA DC

Power consumption: 200mA

Dimensions(W\*H\*D): 59\*112\*17 mm

Net weight: 0,083 kg

### CAMERA:

Image sensor: CMOS

Picture pixels: 640\*480

Minimum illumination: 0 Lux (IR on)

Night vision distance: ≤5M

View angle: Diagonal 45°

Power supply: 5V/1000mA DC

Power consumption: 200mA

Dimensions(W\*H\*D): 67\*105\*67 mm

Net weight: 0,063 kg

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the device without supervision. If you leave the room you should always turn the device

off. Remove the plug from the socket.

- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.

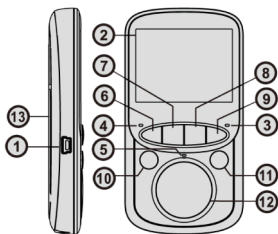
### CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach. **WARNING!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.
- Do NOT place the baby unit or cables in the cot or within arm's reach of the baby (at least 1 meter away).

### PARTS DESCRIPTION

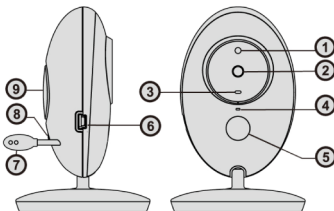
#### OVERVIEW OF PARENT UNIT

- (1) Power adapter connector
- (2) LCD display
- (3) Power indicator
- (4) Signal indicator
- (5) Microphone
- (6) Volume down key / Down key (in menu screen)
- (7) Music play control key
- (8) PTT key (press to talk)
- (9) Volume up key / Up key (in menu screen)
- (10) OK (confirm key) / Menu key
- (11) Power key / Return key
- (12) Speaker
- (13) Battery



#### OVERVIEW OF BABY UNIT

- (1) Light sensor
- (2) Camera lens
- (3) Power LED indicator
- (4) Microphone
- (5) Infrared LED
- (6) Power adapter connector
- (7) Temperature sensor
- (8) Pair key
- (9) Speaker



### ADHESIVE VELCRO



2 PIECES



1 PIECE

## GETTING STARTED

- Connect the small plug (USB slot) of the power adapter to the baby unit and the other end to the mains socket. Illumination of LED indicates the device is working.
- Connect the small plug (USB slot) of the power adapter to the parent unit and the other end to the mains socket. The LCD screen illuminates and starts charging automatically after a few seconds.
- Press and hold the power key at least 3 seconds to turn on the parent unit.

Note: Charging the parent unit fully before use is recommended. This will allow the unit to operate on battery in the event of a power failure.

Note: ONLY use the power adapter provided.

- Place the baby unit in a convenient location (e.g. on a table) and point the camera lens towards the area you want to monitor. Adjust the baby unit until you are satisfied with the image in the parent unit.

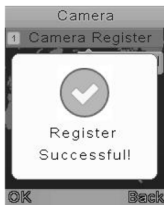
NOTE: Do NOT place the baby unit or cables in the cot or within arm's reach of the baby (at least 1 meter away). If there is interference on the picture or sound, try moving the units to different locations, and ensure they are not close to other electrical equipment.

## PARING CAMERA / CAMERA REGISTRATION

- Our enclosed baby unit has already been registered. You don't need to register it again unless the baby unit loses link with the parent unit.
- In case you need to register baby unit, press the power key on parent unit 3 seconds to switch it on. Then press menu key to enter into the main menu. You can press the up key or down key to move the cursor to select an item and press menu key will enter to the sub-menu which you selected. Press return key will go back to the monitoring screen.



- Select the camera item, press menu key again, it will ask you to re-register camera? Press menu key again to confirm. The device will show you: "Press the pair key on your baby unit". Then push the pair key on the back of baby unit within 10 seconds.



## **LANGUAGE**

Language setting menu allows you to choose your language from the following: English/ French / Spanish / Portuguese / Italian/ German/ Russian/ Polish/ Turkish

Press up or down key to move the cursor to select the language and press menu key to confirm your selection.

## **SETTINGS (HOW TO SET UP THE DEVICE)**

### **TIME AND DATE**

There are 2 items you can set in this menu: time/date and format.

- Press up or down key to select the item you want to set. Press menu key to confirm.
- Press down or up key to decrease or increase the value. Press PTT key to move the cursor to next settings. Press return key to give up the setting.

### **TEMPERATURE UNIT**

Switch the unit to Celsius or Fahrenheit.

### **ANTI-FLICKER**

You are able to adjust the frequency of 50Hz or 60Hz to suit your lighting for anti-flicker.

### **LCD BACKLIGHT**

You are able to adjust the brightness of the LCD and LCD backlight active time.

### **SYSTEM MODE**

This menu allows you to choose the working mode between normal mode and VOX mode.

VOX mode is a time-saving technology that allows the device to operate without recharging. The device works in support, and after detecting the voice, it transmits the image and sound on the parent's screen.

### **ALARM**

You can set 5 alarms as default.

- Press up or down key to select the alarm which you want to set or change. Press menu key to confirm.
- Press down or up key to decrease or increase the value. Press PTT key to move the cursor to next settings. Press return key to give up the setting.

### **SYSTEM INFO**

There contains system information such as model No., software version, hardware version, production date.

## **OPERATE THE DEVICE**

### **MUSIC PLAYER**

- Press music key to turn on the music player. It will play the lullaby through the baby unit. The 8 lullabies will play in turn.
- The lullabies volume on baby unit will be the same. Press up or down key to increase or decrease the volume in parent unit.
- Press music key again to switch off the music player.

### **ADJUSTING THE VOLUME**

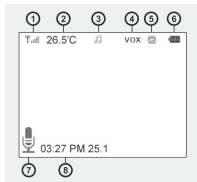
When the video is in playing mode, press down key to decrease volume or up key to increase volume. The current volume will be display on LCD screen for 5 seconds.

### **TALKING FUNCTION**

Press and hold PTT key on the parent unit to talk to our baby through the louderspeaker on baby unit. The symbol will be displayed at the bottom of the screen.

### ICONS ON MONITORING SCREEN

- (1) Signal strength indicator
- (2) Temperature of the baby's room
- (3) Lullaby activated
- (4) VOX function activated
- (5) Alarm activated
- (6) Battery indicator
- (7) PTT function activated
- (8) Date and time (DD/MM HH:MM AM/PM)



### TIPS FOR STICKING ON WALL WITH ADHESIVE VELCRO

Tear off the back sticker from adhesive velcro, stick one part to the bottom of camera stand and stick another part to the wall or furniture surface.

#### NOTE:

- Due to the gravity of the camera and the uneven surface of the wall or furniture, the camera may be loosened from the velcro. The condition of the camera should be checked everyday. And press the camera stand to the direction of velcro to make it stick more closely.
- Avoid sticking the camera directly above the cots to prevent the camera falling off and hurting the child.

## CAUTION!

**IF YOU DO NOT USE THIS DEVICE FOR A LONGER PERIOD OF TIME:**

- . **Fully charge the device**
- . **Keep the device in a dry and cold place**
- . **Fully charge the device every 4 months:**

**It will extend the battery life!**

**If you will not charge the device at least once per 4 months, it will cause permanent battery damage and warranty loss.**

# NIANIA ELEKTORNICZNA Z KAMERA

## DANE TECHNICZNE

### OGÓLNE:

Częstotliwość odbiorcza: ISM 2400 ~ 2483.5MHz

Antena: wbudowana

Spread spectrum: AFH i TDMA

Tryb modulacji: GFSK

Niezakłócony efektywny zasięg: 50m wewnątrz, 260m na zewnątrz

Temperatura pracy: -10°C~50°C

Temperatura przechowywania: -40°C~85°C

Wilgotność pracy: < 85%RH

Dwukierunkowa funkcja rozmowy

Monitorowanie temperatury w pomieszczeniu

Wbudowane 8 kołysanek w kamerze

Automatyczny tryb noktowizyjny

Funkcja VOX

Długa żywotność baterii (do 20 godzin w trybie VOX)

Długość kabla zasilacza: 250CM

2 zasilacze

Obsługa wielu języków (angielski / polski / francuski / hiszpański / włoski / niemiecki / portugalski / rosyjski / turecki)

### EKRAN:

Rozmiar ekranu monitora LCD: 2,4"

Rozdzielczość monitora: 320\*240

Akumulator: Litowo-polimerowa/750mAh

Zasilanie: 5V/1000mA DC

Pobór mocy: 200mA

Wymiary (Szer.\*Wys.\*Gł.): 59\*112\*17 mm

Waga netto: 0 083 kg

### KAMERA:

Czujnik obrazu: CMOS

Rozdzielczość obrazu: 640\*480

Minimalne oświetlenie: 0 Lux (IR wł.)

Zasięg widoczności w nocy: ≤5M

Kąt widzenia: Przekątna 45°

Zasilanie: 5V/1000mA DC

Pobór mocy: 200mA

Wymiary (Szer.\*Wys.\*Gł.): 67\*105\*67 mm

Waga netto: 0,063 kg

### OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć

za wtyczkę, nie za przewód).

- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

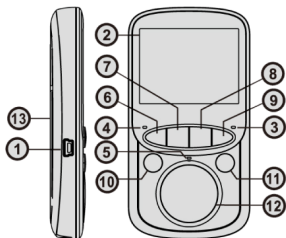
## DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.) Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- NIE umieszczaj nadajnika ani przewodów w łóżeczku ani w zasięgu rąk dziecka (co najmniej 1 metr odległości).

## OPIS CZĘŚCI

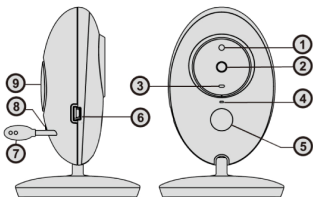
### URZĄDZENIE DLA RODZICA

- (1) Złącze zasilacza
- (2) Wyświetlacz LCD
- (3) Wskaźnik zasilania
- (4) Wskaźnik sygnału
- (5) Mikrofon
- (6) Przycisk zmniejszania głośności / przycisk w dół (na ekranie menu)
- (7) Przycisk sterowania odtwarzaniem muzyki
- (8) Przycisk PTT (naciśnij, aby rozmawiać)
- (9) Przycisk zwiększania głośności / przycisk w górę (na ekranie menu)
- (10) OK (przycisk potwierdzenia) / przycisk menu
- (11) Przycisk zasilania / przycisk powrotu
- (12) Głośnik
- (13) Akumulator



### URZĄDZENIE DLA DZIECKA

- (1) Czujnik światła
- (2) Obiektyw kamery
- (3) Wskaźnik zasilania LED
- (4) Mikrofon
- (5) Diody podczerwieni LED
- (6) Złącze zasilacza
- (7) Czujnik temperatury
- (8) Przycisk parowania
- (9) Głośnik



## KLEJ NA RZEP



2 SZTUKI



1 SZTUKA

### WPROWADZENIE

- Podłącz małą wtyczkę (port USB) zasilacza do urządzenia dla dziecka, a drugi koniec do gniazdka sieciowego. Świecenie diody LED sygnalizuje działanie urządzenia.
- Podłącz małą wtyczkę (gniazdo USB) zasilacza do urządzenia dla rodzica, a drugi koniec do gniazdka sieciowego. Ekran LCD zostanie podświetlony i po kilku sekundach rozpocznie się automatyczne ładowanie.

• Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez co najmniej 3 sekundy, aby włączyć urządzenie dla rodzica.

Uwaga: Zalecane jest pełne naładowanie urządzenia dla rodzica przed użyciem. Umożliwi to pracę urządzenia na baterii w przypadku awarii zasilania.

Uwaga: • Korzystaj wyłącznie z zasilacza dołączonego do urządzenia.

• Umieść urządzenie dla dziecka w dogodnym miejscu (np. na stole) i skieruj obiektyw kamery w kierunku obszaru, który chcesz monitorować. Reguluj urządzenie dla dziecka, aż obraz w urządzeniu rodzica będzie zadowalający.

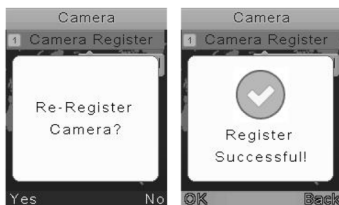
UWAGA: NIE umieszczaj nadajnika ani przewodów w łóżeczku ani w zasięgu rąk dziecka (co najmniej 1 metr odległości). Jeśli występują zakłócenia obrazu lub dźwięku, spróbuj przenieść urządzenie w inne miejsca i upewnij się, że nie są blisko innego sprzętu elektrycznego.

### PAROWANIE/DODAWANIE KAMERY

- Nasze załączone urządzenie dla dziecka zostało już dodane. Nie musisz go ponownie dodawać, chyba że straci połączenie z urządzeniem dla rodzica.
- W przypadku konieczności dodania urządzenia dla dziecka, naciśnij przycisk zasilania na urządzeniu dla rodzica przez 3 sekundy, aby je włączyć. Następnie naciśnij przycisk menu, aby wejść do menu głównego. Naciskaj przyciski strzałek w górę lub w dół, aby przesunąć kursor i wybrać pozycję, a następnie naciśnij przycisk menu by przejść do wybranego podmenu. Naciśnięcie przycisku powrotu spowoduje powrót do ekranu monitorowania.



- Wybierz pozycję kamery, naciśnij ponownie przycisk menu, pojawi się monit komunikat z prośbą o ponowne dodanie kamery. Naciśnij ponownie przycisk menu, aby potwierdzić. Urządzenie wyświetli komunikat: „Naciśnij przycisk parowania na urządzeniu dla dziecka”. Następnie w ciągu 10 sekund naciśnij przycisk parowania z tyłu urządzenia dla dziecka.



## JĘZYK

Menu ustawień języka umożliwia wybór języka spośród następujących: angielski / francuski / hiszpański / portugalski / włoski / niemiecki / rosyjski / polski / turecki

Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby przesunąć kursor i wybrać język, a następnie naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić wybór.

## USTAWIENIA (JAK SKONFIGUROWAĆ URZĄDZENIE)

### DATA I GODZINA

W tym menu można ustawić 2 elementy: czas/datę i format.

- Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby wybrać element, który chcesz ustawić. Naciśnij przycisk <Menu>, aby potwierdzić.
- Naciśnij przycisk w dół lub w górę, aby zmniejszyć lub zwiększyć wartość. Naciśnij przycisk PTT, aby przesunąć kursor do następnych ustawień. Naciśnij przycisk powrotu, aby zrezygnować z ustawienia.

### JEDNOSTKA TEMPERATURY

Przełącz jednostkę temperatury na stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.

### OCHRONA PRZED MIGOTANIEM

Można dostosować częstotliwość do 50 Hz lub 60 Hz, aby dopasować ją do oświetlenia pod kątem ochrony przed migotaniem.

### PODŚWIETLENIE EKRANU LCD

Można dostosować jasność i czas aktywności podświetlenia ekranu LCD.

### TRYB PRACY

To menu umożliwia wybór trybu pracy pomiędzy trybem normalnym a trybem VOX.

Tryb VOX to technologia zapewniająca maksymalne oszczędzanie energii, dzięki czemu urządzenie może pracować długo bez ładowania. Urządzenie pracuje w trybie czuwania, a po wykryciu głosu włącza się i transmituje obraz i dźwięk na ekran rodzica.

### ALARM

Można ustawić 5 alarmów jako domyślne.

- Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby wybrać alarm, który chcesz ustawić lub zmienić. Naciśnij <Enter>, aby potwierdzić.
- Naciśnij przycisk w dół lub w górę, aby zmniejszyć lub zwiększyć wartość. Naciśnij przycisk PTT,

aby przesunąć kursor do następnych ustawień. Naciśnij przycisk powrotu, aby zrezygnować z ustawienia.

## INFORMACJE SYSTEMOWE

Zawiera informacje o systemie, takie jak numer modelu, wersja oprogramowania, wersja sprzętu, data produkcji.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA ODTWARZACZ MUZYKI

- Naciśnij przycisk włączania muzyki, aby włączyć odtwarzacz muzyki. Urządzenie dla dziecka będzie odtwarzać kołysankę. Po kolei odtworzy się 8 kołysanek.
- Głośność kołysanek na urządzeniu dla dziecka będzie taka sama. Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność w urządzeniu dla rodzica.
- Naciśnij ponownie przycisk włączania muzyki, aby wyłączyć odtwarzacz muzyki.

## REGULACJA GŁOŚNOŚCI

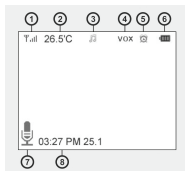
Gdy obraz wideo jest w trybie odtwarzania, naciśnij przycisk w dół, aby zmniejszyć głośność lub przycisk w górę, aby zwiększyć głośność. Aktualna głośność będzie wyświetlana na ekranie LCD przez 5 sekund.

## FUNKCJA ROZMOWY

Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT na urządzeniu dla rodzica, aby rozmawiać z dzieckiem przez głośnik urządzenia dla dziecka. Symbol zostanie wyświetlony na dole ekranu.

## IKONY NA EKRANIE MONITOROWANIA

- (1) Wskaźnik siły sygnału
- (2) Temperatura w pokoju dziecka
- (3) Aktywna kołysanka
- (4) Funkcja VOX aktywowana
- (5) Alarm włączony
- (6) Wskaźnik akumulatora
- (7) Funkcja PTT włączona
- (8) Data i godzina (DD/MM HH:MM AM/PM)



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZYKLEJANIA DO ŚCIANY NA RZEP KLEJĄCY

Oderwij tylną naklejkę z rzepu, przyklej jedną część do spodu statywu kamery, a drugą część przyklej do ściany lub powierzchni mebla.

### UWAGA:

- Ze względu na wagę kamery i nierówną powierzchnię ściany lub mebla, kamera może poluzować się na rzepie. Stan kamery należy sprawdzać codziennie. Dociśnij stojak kamery w kierunku rzepa, aby mocniej przykleił.
- Unikaj przyklejania kamery bezpośrednio nad łóżeczkiem, aby zapobiec wypadnięciu kamery i zranieniu dziecka.

## UWAGA!!!

### JEŚLI NIE UŻYWASZ TEGO URZĄDZENIA PRZEZ DŁUŻSZY CZAS:

• Całkowicie naładować urządzenie

• Przechowywać urządzenie w suchym i zimnym miejscu

• Pełne naładowanie urządzenia co 4 miesiące:

**Przedłużyć to żywotność baterii!**

**Jeśli nie będziesz ładował urządzenia przynajmniej raz na 4 miesiące, spowoduje to trwałe uszkodzenie baterii i utratę gwarancji.**

# VIDEOCHŮVA

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### OBECNÉ:

Přijímací frekvence: ISM 2400 ~ 2483.5MHz

Anténa: vestavěná

Spread spectrum: AFH a TDMA

Modulační schéma: GFSK

Neomezený efektivní rozsah: 50m uvnitř, 260m venku

Provozní teplota: -10°C~50°C

Skladovací teplota: -40°C~85°C

Provozní vlhkost: < 85%RH

Obousměrná funkce konverzace

Monitorování teploty v místnosti

Vestavěné 8 ukořebavek v kameře

Automatický režim nočního vidění

Funkce VOX

Dlouhá životnost baterie (až 20 hodin v režimu VOX)

Délka kabelu napájení: 250CM

2 napájecí zdroje

Podpora více jazyků (angličtina / polština / francouzština / španělština / itaština / němčina / portugalština / ruština / turečtina)

### DISPLEJ:

Velikost LCD displeje: 2,4"

Rozlišení displeje: 320\*240

Akumulátor Lithium-iontový/750mAh

Napájení: 5V/1000mA DC

Spotřeba energie: 200mA

Rozměry (Šíř.\*Vyš.\*Hl.): 59\*112\*17 mm

Čistá váha: 0 083 kg

### KAMERA:

Obrazový snímač: CMOS

Rozlišení obrazu: 640\*480

Minimální osvětlení: 0 Lux (IR zap.)

Dosah viditelnosti v noci: ≤5M

Úhel pohledu: Úhlopříčka 45°

Napájení: 5V/1000mA DC

Spotřeba energie: 200mA

Rozměry (Šíř.\*Vyš.\*Hl.): 67\*105\*67 mm

Čistá váha: 0,063 kg

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před spuštěním zařízení se velmi důkladně seznámte s návodem na obsluhu. Uchovejte jej společně se záručním listem, účtenkou a - pokud je to možné - také s vnějším obalem. Při předávání zařízení jiné osobě, odevzdejte jí také návod na obsluhu.

• Zařízení využívejte pouze pro soukromé účely tak, jak se to u zařízení předpokládá. Toto zařízení není určeno k používání v rámci podnikání.

Prosíme, abyste zařízení nepoužívali venku. Umíst'ujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, bezprostředního slunečního záření, vlhkosti (v žádném případě je nesmíte ponořovat do tekutin) a ostrých hran. Neobsluhujte zařízení vlhkými rukama.

Pokud by zařízení bylo vlhké nebo mokré, okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky (je třeba táhnout zástrčku, ne za kabel).

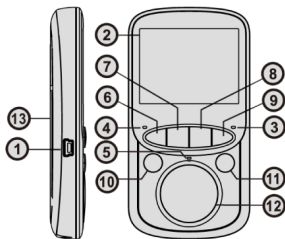
- Pokud zařízení nepoužíváte, nebo pokud chcete namontovat nějaké příslušenství, za účelem čištění nebo v případě jakýchkoliv poruch, vždy nejdříve zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Neopouštějte zařízení, které je v provozu, bez dozoru. Před opuštěním místnosti je třeba vždy zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky.
- Je třeba pravidelně kontrolovat, zda zařízení a síťový kabel nejsou poškozeny. V případě poškození musíte přestat zařízení používat.
- Používejte výhradně původní příslušenství.
- V případě poruchy neopravujte zařízení svépomocně, ale využijte služby autorizovaných odborníků. Pokud by byl poškozen neodpojitelý kabel přívodu elektrického proudu, musí být vyměněn u výrobce, ve specializované opravně nebo odborníkem s příslušnými kvalifikacemi, aby bylo zabráněno možnému ohrožení.

## DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

- Pro bezpečnost dětí neopouštějte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.) Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje nebo až když budou řádně poučené o pravidlech používání zařízení.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.
- NEUMÍSTUJTE vysílač a kabely v postýlce nebo v dosahu rukou vašeho dítěte (alespoň 1 metr vzdálenosti).

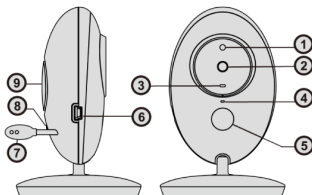
## POPIS SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ PRO RODIČE

- (1) Napájecí konektor
- (2) LCD displej
- (3) Indikátor napájení
- (4) Indikátor signálu
- (5) Mikrofon
- (6) Tlačítko pro snížení hlasitosti / tlačítko dolů (na obrazovce menu)
- (7) Tlačítko pro ovládání přehrávání hudby
- (8) PTT tlačítko (stiskněte a mluvejte)
- (9) Tlačítko pro zvýšení hlasitosti / tlačítko nahoru (na obrazovce menu)
- (10) OK (potvrzovací tlačítko) / tlačítko menu
- (11) Tlačítko napájení / tlačítko zpět
- (12) Reprodukční
- (13) Akumulátor



## ZAŘÍZENÍ PRO DÍTĚ

- (1) Světelný snímač
- (2) Objektiv kamery
- (3) LED indikátor napájení
- (4) Mikrofon
- (5) Infračervená LED dioda
- (6) Napájecí konektor
- (7) Snímač teploty
- (8) Tlačítko párování
- (9) Reprodukční



## LEPIDLO VELCRO



2 KUSY



1 KUS

### ÚVOD

- Připojte malý konektor (USB port) napájecího zdroje k dětskému zařízení a druhý konec k elektrické zásuvce. LED světlo signalizuje fungující stroj.
  - Připojte malý konektor (USB zásuvku) napájecího zdroje k rodičovskému zařízení a druhý konec k elektrické zásuvce. LCD displej se rozsvítí a po několika sekundách se spustí automatické nabíjení.
  - Stiskněte a přidrže tlačítko napájení po dobu nejméně 3 sekund pro zapnutí rodičovského zařízení.
- Poznámka: Doporučuje se plně nabít zařízení pro rodiče před použitím. Tohle umožní, aby zařízení fungovalo na baterii v případě výpadku napájení.

Poznámka: • Používejte pouze dodaný napájecí zdroj.

- Umístěte zařízení pro vaše dítě na pohodlné místo (například na stůl) a nasměrujte objektiv kamery na oblast, kterou chcete sledovat. Upravujte zařízení dítěte, dokud nebude obraz v zařízení pro rodiče uspokojivý.

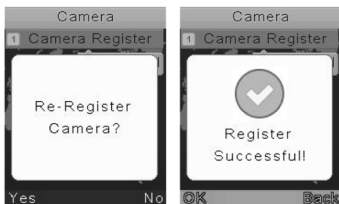
**POZOR: NEUMÍSTŮJTE** vysílač a kabely v postýlce nebo v dosahu rukou vašeho dítěte (alespoň 1 metr vzdálenosti). Pokud je obraz nebo zvuk zkrácen, zkuste přemístit zařízení na různá místa a ujistěte se, že nejsou v blízkosti jiných elektrických zařízení.

### PÁROVÁNÍ/PŘIDÁVÁNÍ KAMERY

- Naše připojené dětské zařízení již bylo přidáno. Nemusíte jej znovu přidávat, pokud neztratí připojení k zařízení pro rodiče.
- Pokud je nezbytné přidat zařízení pro dítě, stiskněte tlačítko napájení na zařízení pro rodiče po dobu 3 sekund, aby jej zapnout. Poté stiskněte tlačítko menu pro vstup do hlavního menu. Stisknutím tlačítek se šipkami nahoru nebo dolů přesuňte kurzor, vyberte položku a stisknutím tlačítka menu přejděte na vybranou podnabídku. Stisknutím tlačítka zpět se vrátíte na obrazovku sledování.



\* Vyberte polohu kamery, opět stiskněte tlačítko menu, objeví se zpráva s žádostí o opětovné přidání kamery. Stisknutím tlačítka menu potvrďte. Zařízení zobrazí zprávu: "Stiskněte tlačítko párování na zařízení pro dítěte." Poté v průběhu 10 sekund stiskněte tlačítko párování na zadní straně zařízení pro dítěte.



## JAZYK

Menu nastavení jazyků umožňuje vybrat jeden z následujících jazyků: angličtina / francouzština / španělština / portugalština / itaština / němčina / ruština / polština / turečtina  
Stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů přesuňte kurzor a vyberte jazyk a stisknutím tlačítka menu potvrďte výběr.

## NASTAVENÍ (JAK NASTAVIT ZAŘÍZENÍ)

### DATUM A ČAS

V tomto menu můžete nastavit 2 položky: čas/datum a formát.

- Stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberte položku, kterou chcete nastavit. Pro potvrzení stiskněte tlačítko <Menu>.
- Stisknutím tlačítka dolů nebo nahoru můžete snížit nebo zvýšit hodnotu. Stisknutím PTT tlačítka přesuňte kurzor do následujících nastavení. Stisknutím tlačítka zpět zrušíte nastavení.

### JEDNOTKA TEPLoty

Přepněte jednotku teploty na stupně Celsia nebo Fahrenheita.

### OCHRANA PROTI BLIKÁNÍ

Můžete nastavit frekvenci až 50 Hz nebo 60 Hz podle osvětlení s ohledem na ochranu proti blikání.

### PODSVÍTCENÍ LCD DISPLEJE

Můžete nastavit jas a čas aktivity podsvícení LCD displeje.

### REŽIM PROVOZU

Toto menu umožňuje zvolit režim provozu mezi normálním režimem a VOX režimem.

Režim VOX je technologie šetřící čas, která umožňuje zařízení fungovat bez dobíjení. Zařízení funguje na podporu a po detekci hlasu přenáší obraz a zvuk na obrazovku rodiče.

### ALARM

Můžete nastavit 5 výchozích alarmů.

- Stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberte alarm, který chcete vybrat nebo změnit. Stiskněte <Enter> pro potvrzení.
- Stisknutím tlačítka dolů nebo nahoru můžete snížit nebo zvýšit hodnotu. Stisknutím PTT tlačítka přesuňte kurzor do následujících nastavení. Stisknutím tlačítka zpět zrušíte nastavení.

### SYSTÉMOVÉ ÚDAJE

Obsahuje informace o systému, jako je číslo modelu, verze softwaru, verze hardwaru, datum výroby.

### OBSLUHA ZAŘÍZENÍ HUDEBNÍ PŘEHRAVAČ

- Stisknutím tlačítka zapnutí hudby zapnete hudební přehrávač. Zařízení pro dítě bude přehrávat

- ukolébavku. Bude přehrávat osm ukolébavek jedna po druhé.
- Hlaslost ukolébavek na zařízení pro dítě bude stejná. Stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů zvýšíte nebo snížíte hlaslost na zařízení pro rodiče.
- Stisknutím tlačítka zapnutí hudby vypnete hudební přehrávač.

## NASTAVENÍ HLASITOSTI

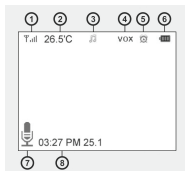
Pokud je obraz v režimu přehrávání, stiskněte tlačítko dolů pro snížení hlaslosti, nebo tlačítko nahoru pro zvýšení hlaslosti. Aktuální hlaslost bude zobrazena na LCD displeji po dobu 5 sekund.

## FUNKCE KONVERZACE

Stiskněte a přidržte tlačítko PTT na zařízení pro rodiče, abyste mluvili s dítětem prostřednictvím reproduktoru zařízení pro dítě. Symbol se zobrazí v dolní části displeje.

## IKONY NA OBRAZOVCE SLEDOVÁNÍ

- Indikátor síly signálu
- Teplota v pokoji dítěte
- Aktivní ukolébavka
- Funkce VOX aktivována
- Alarm zapnutý
- Indikátor akumulátoru
- Funkce PTT zapnutá
- Datum a čas (DD/MM HH: MM AM/PM)



## POKYNY PRO LEPENÍ NA STĚNU NA SUCHÝ ZIP

Odstraňte zadní nálepku ze suchého zipu, přilepte jednu část ke spodní části stativu kamery a druhou část přilepte ke stěně nebo povrchu nábytku.

**POZOR:**

- Vzhledem k hmotnosti kamery a nerovnému povrchu stěny nebo nábytku se kamera může na suchém zipu uvolnit. Stav kamery by měl být kontrolován denně. Přitlačte stojan kamery na suchý zip tak, aby pevně přiléhá.
- Vyhnete se lepení kamery přímo nad postýlkou, abyste zabránili pádu kamery a zranění vašeho dítěte.

## POZOR!

### POKUD NEBUDETE PŘÍSTROJ POUŽÍVAT DELŠÍ DOBU:

. Zařízení plně nabijte

. Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě

. Každé 4 měsíce zařízení plně nabijte :

**Prodlouží to životnost baterie!**

**Pokud nebudete zařízení nabíjet alespoň jednou za 4**

**měsíce, způsobí to trvalé poškození baterie a ztrátu záruky.**

# VIDEO-NANNY

## TECHNISCHE DATEN

### ALLGEMEIN:

Empfangsfrequenz: ISM 2400 ~ 2483.5MHz

Antenne: eingebaut

Frequenzspreizung: AFH und TDMA

Modulationsmodus: GFSK

Ungestörter Wirkungsbereich: 50 m innen, 260 m außen

Betriebstemperatur: -10°C~50°C

Lagertemperatur: -40°C~85°C

Luftfeuchtigkeit: < 85%RH

Zwei-Wege-Anruf-Funktion

Überwachung der Raumtemperatur:

Integrierte 8 Schlaflieder in der Kamera

Automatische Nachtsicht

VOX-Funktion

Lange Batteriebensdauer (bis zu 20 Stunden im VOX-Modus)

Länge des Stromversorgungskabels: 250CM

2 Stromversorgungskabels

Mehrsprachiger Support (Englisch / Polnisch / Französisch / Spanisch / Italienisch / Deutsch /

Portugiesisch / Russisch / Türkisch)

### BILDSCHIRM:

Größe des LCD-Monitor-Bildschirms: 2.4"

Bildschirmauflösung: 320\*240

Akku: Lithium-Polymer/750mAh

Versorgung: 5V/1000mA DC

Stromverbrauch: 200mA

Abmessungen:(B\*H\*D) 59\*112\*17 mm

Nettogewicht: 0.083 kg

### KAMERA:

Bildsensor: CMOS

Auflösung: 640\*480

Minimale Beleuchtung: 0 Lux (IR auf)

Sichtweite bei Nacht: ≤5M

Blickwinkel: Diagonale 45°

Versorgung: 5V/1000mA DC

Stromverbrauch: 200mA

Abmessungen:(B\*H\*D) 67\*105\*67 mm

Nettogewicht: 0,063 kg

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist die Anleitung sorgfältig zu lesen. Die Anleitung ist mit dem Garantieschein, der Rechnung und nach Möglichkeit mit der Verpackung aufzubewahren. Falls das Gerät an Dritte abgegeben wird, ist die Anleitung mit abzugeben.

• Das Gerät ist ausschließlich für Privatzwecke zu nutzen, so wie das für das Gerät vorgesehen ist.

Das Gerät ist nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.

Das Gerät nicht Außen verwenden. Das Gerät ist von Warmquellen, von Sonnenstrahlen und

Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern zu halten (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen). Das Gerät

nicht mit feuchten Händen bedienen.

Wenn das Gerät feucht oder nass ist, sofort den Stecker herausziehen (am Stecker halten, nicht am Kabel).

- Wenn Sie das Gerät nicht nutzen, oder wenn Sie Zubehör montieren möchten, das Gerät reinigen möchten, bitte das Gerät immer ausschalten und den Stecker vom Netz ziehen.
- Wenn das Gerät im Betrieb ist, nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Raumes das Gerät immer ausschalten und den Stecker vom Netz ziehen.
- Es ist regelmäßig zu prüfen, ob das Gerät und das Kabel nicht beschädigt sind. Im Falle einer Beschädigung das Gerät nicht weiter verwenden.
- Es sind nur originale Zubehörteile zu verwenden.
- Im Falle einer Störung das Gerät niemals selbständig reparieren, sondern die Hilfe eines Fachmanns nutzen. Falls das Speisekabel beschädigt wird, soll es beim Hersteller oder einem Fachgeschäft ausgetauscht werden zwecks Vermeidung einer Gefährdung.

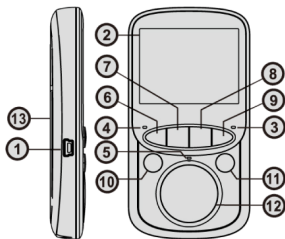
#### **KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN**

- Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehörteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.) Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers der nach Erhalt entsprechender Hinweise.
- Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Legen Sie den Sender oder die Kabel NICHT in das Kinderbettchen oder in Reichweite der Hände Ihres Kindes (mindestens 1 Meter Abstand).

#### **TEILENBEZEICHNUNG**

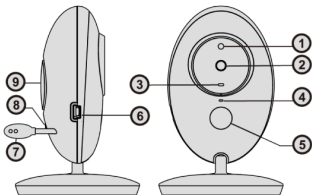
##### **GERÄT FÜR ELTERN**

- (1) Stromversorgungsanschluss
- (2) LCD-Display
- (3) Leistungsanzeige
- (4) Signal-Anzeige
- (5) Mikrophon
- (6) Lautstärkeregelungstaste / Abwärtstaste (auf dem Menübildschirm)
- (7) Taste zur Steuerung der Musikwiedergabe
- (8) PTT-Taste (zum Sprechen drücken)
- (9) Lautstärkeregelungstaste / Aufwärtstaste (auf dem Menübildschirm)
- (10) OK (Bestätigungstaste) / Menütaste
- (11) Stromversorgungs-/Zurück-Taste
- (12) Lautsprecher
- (13) Akkumulator



##### **GERÄT FÜR KINDER**

- (1) Lichtsensor
- (2) Kameralinse
- (3) LED-Display
- (4) Mikrophon
- (5) Infrarot-LED
- (6) Stromversorgungsanschluss
- (7) Temperatursensor
- (8) KoppelIn-Taste
- (9) Lautsprecher



## KLETTVERSCHLUSS-AUFKLEBUNG



2 STÜCKE



1 STÜCK

### EINFÜHRUNG

- Stecken Sie den kleinen Stecker (USB-Anschluss) des Netzteils in das Gerät des Kindes und das andere Ende in eine Steckdose. Wenn die LED aufleuchtet, zeigt sie an, dass das Gerät funktioniert.
- Stecken Sie den kleinen Stecker (USB-Anschluss) des Netzteils in das Gerät der Eltern und das andere Ende in eine Steckdose. Der LCD-Bildschirm wird aufgeleuchtet und der automatische Ladevorgang beginnt nach einigen Sekunden.
- Halten Sie den Netzschalter mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät für ein Elternteil einzuschalten.

Vorsicht: Es wird empfohlen, das Gerät vor der Verwendung für den Elternteil vollständig aufzuladen. Dadurch kann das Gerät im Falle eines Stromausfalls mit Batterie betrieben werden.

Vorsicht: - Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Netzteil.

• Platzieren Sie das Gerät des Kindes an einem geeigneten Ort (z.B. auf einem Tisch) und richten Sie das Kameraobjektiv auf den Bereich, den Sie überwachen möchten. Stellen Sie das Gerät des Kindes ein, bis das Bild im Gerät des Elternteils zufriedenstellend ist.

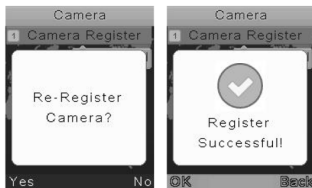
VORSICHT: - Legen Sie den Sender oder die Kabel NICHT in das Kinderbettchen oder in Reichweite der Hände Ihres Kindes (mindestens 1 Meter Abstand). Wenn Bild- oder Tonstörungen auftreten, versuchen Sie, die Geräte an einen anderen Ort zu bringen und stellen Sie sicher, dass sie sich nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte befinden.

### KOPPELN/HINZUFÜGEN VON KAMERA

- Das mitgelieferte Gerät für Kinder wurde bereits hinzugefügt. Sie müssen es nicht erneut hinzufügen, es sei denn, Sie verlieren die Verbindung zum Gerät für Eltern.
- Wenn Sie ein Gerät für Kinder hinzufügen müssen, drücken Sie den Netzschalter am Gerät der Eltern 3 Sekunden lang, um es einzuschalten. Drücken Sie dann die Menütaste, um in das Hauptmenü zu gelangen. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtsfeiltasten, um den Cursor zu bewegen und ein Element auszuwählen, und drücken Sie dann die Menütaste, um zum ausgewählten Untermenü zu gelangen. Durch Drücken der Eingabetaste kehren Sie zum Überwachungsbildschirm zurück.



• Wählen Sie eine Kameraposition, drücken Sie erneut die Menütaste, und Sie werden aufgefordert, die Kamera erneut hinzuzufügen. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Menütaste. Das Gerät zeigt eine Meldung an: "Drücken Sie die KoppelIn-Taste auf dem Gerät für Kinder." Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die KoppelIn-Taste auf der Rückseite des Geräts für Kinder.



## **SPRACHE**

Im Menü zur Einstellung der Sprache können Sie eine der folgenden Sprachen auswählen: Englisch / Französisch / Spanisch / Portugiesisch / Italienisch / Deutsch / Russisch / Polnisch / Türkisch  
Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste, um den Cursor zu bewegen und die Sprache auszuwählen, und drücken Sie dann die Menü-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

## **EINSTELLUNGEN (KONFIGURATION)**

### **DATUM UND ZEIT**

In diesem Menü können Sie 2 Punkte einstellen: Zeit/Datum und Format.

- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um das Element auszuwählen, das Sie einstellen möchten. Drücken Sie die Taste <Menü> zur Bestätigung.
- Drücken Sie nach unten oder oben, um den Wert zu verringern oder zu erhöhen. Drücken Sie die PTT-Taste, um den Cursor zu den nächsten Einstellungen zu bewegen. Drücken Sie die Eingabetaste, um die Einstellung abzubrechen.

### **TEMPERATUREINHEIT**

Schalten Sie die Temperatureinheit auf Grad Celsius oder Fahrenheit um.

### **SCHUTZ VOR FLIMMERN**

Sie können die Frequenz auf 50 Hz oder 60 Hz einstellen, um sie an die Beleuchtung für den Flimmerschutz anzupassen.

### **LCD-BILDSCHIRM-HINTERBELEUCHTUNG**

Sie können die Helligkeit und Dauer der LCD-Hintergrundbeleuchtung einstellen.

### **BETRIEBSART**

In diesem Menü können Sie zwischen Normalmodus und VOX-Modus wählen.

Der VOX-Modus ist eine zeitsparende Technologie, mit der das Gerät ohne Aufladen betrieben werden kann. Das Gerät arbeitet unterstützend, und nachdem es die Stimme erkannt hat, überträgt es Bild und Ton auf den Bildschirm der Eltern.

### **ALARM**

Sie können 5 Alarmer als Standard einstellen.

- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um den Alarm auszuwählen, den Sie einstellen möchten. Drücken Sie <Enter> zur Bestätigung.
- Drücken Sie nach unten oder oben, um den Wert zu verringern oder zu erhöhen. Drücken Sie die

PTT-Taste, um den Cursor zu den nächsten Einstellungen zu bewegen. Drücken Sie die Eingabetaste, um die Einstellung abzubrechen.

## BETRIEBSSYSTEMINFORMATIONEN

Enthält Informationen über das System, wie z.B. Modellnummer, Software-Version, Hardware-Version, Produktionsdatum.

## BEDIENUNG

### MUSIK-PLAYER

- Drücken Sie die Musiktaste, um den Musik-Player einzuschalten. Das Gerät für Kinder wird ein Schlaflied abspielen. Nacheinander werden 8 Schlaflieder abgespielt.
- Die Lautstärke des Schlafliedes auf dem Gerät für Kinder wird gleich bleiben. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die Lautstärke auf dem elterlichen Gerät zu erhöhen oder zu verringern.
- Drücken Sie die Musiktaste erneut, um den Musik-Player auszuschalten.

### LAUTSTÄRKREGLER

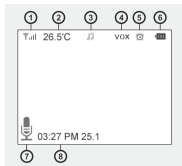
Wenn sich das Video im Wiedergabemodus befindet, drücken Sie die Taste nach unten, um die Lautstärke zu verringern, oder die Taste nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen. Die aktuelle Lautstärke wird 5 Sekunden lang auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

### GESPRÄCH-FUNKTION

Drücken und halten Sie die PTT-Taste auf der elterlichen Einheit, um über den Lautsprecher mit Ihrem Kind zu sprechen. Das Symbol wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.

### IKONEN AUF DEM ÜBERWACHUNGSBILDSCHIRM

- (1) Anzeige der Signalstärke
- (2) Temperatur im Zimmer des Kindes
- (3) Aktives Schlaflied
- (4) VOX-Funktion aktiviert
- (5) Alarm eingeschaltet
- (6) Akku-Anzeige
- (7) PTT-Funktion eingeschaltet
- (8) Datum und Zeit (DD/MM HH:MM AM/PM)



### HINWEISE BEI DER KLETTVERSCHLUSS-AUFKLEBUNG

Reißen Sie den hinteren Klettverschluss-Aufkleber ab, kleben Sie einen Teil auf die Unterseite des Kamerastativs und kleben Sie den anderen Teil an die Wand oder Oberfläche des Möbels.

#### VORSICHT:

- Aufgrund des Gewichts der Kamera und der unebenen Oberfläche der Wand oder des Möbels kann sich die Kamera an einem Klettverschluss lösen. Der Zustand der Kamera sollte täglich überprüft werden. Schieben Sie das Kamerastativ in Richtung des Klettverschlusses, damit es fester sitzt.
- Vermeiden Sie es, die Kamera direkt über das Kinderbettchen zu kleben, um zu verhindern, dass die Kamera herausfällt und das Kind verletzt.

## VORSICHT!

### WENN SIE DAS GERÄT ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM NICHT BENUTZEN:

• **Laden Sie das Gerät vollständig auf**

• **Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf.**

• **Laden Sie das Gerät alle 4 Monate vollständig auf:**

**Das verlängert die Lebensdauer des Akkus!**

**Wenn Sie das Gerät nicht mindestens einmal alle 4 Monate aufladen,**

**führt dies zu dauerhaften Akkus Schäden und zum Verlust der Garantie.**

# ВИДЕОНЯНЯ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ОБЩИЕ:

Частота передачи: ISM 2400 ~ 2483.5МГц

Антенна: встроенная

Спектр спреда: AFH и TDMA

Режим модуляции: GFSK

Беспроводной эффективный диапазон: 50м в помещении, 260м на открытом воздухе

Рабочая температура: -10°C~50°C

Температура хранения: -40°C~85°C

Рабочая влажность: < 85%RH

Функция двусторонней голосовой связи

Мониторинг температуры в помещении

В камеру встроено 8 колебательных мелодий

Автоматический режим ночного видения

Функция VOX

Длительный срок службы батареи (до 20 часов в режиме VOX)

Длина кабеля питания: 250СМ

2 блока питания

Поддержка нескольких языков (английский / польский / французский / испанский / итальянский / немецкий / португальский / русский / турецкий)

### ЭКРАН:

Размер ЖК-монитора: 2,4"

Разрешение экрана: 320\*240

Аккумулятор: Литий-полимерный /750мАч

Питание: 5В/1000мА постоянного тока

Потребляемая мощность: 200мА

Размеры (Шир.\*Выс.\*Дл.): 59\*112\*17 мм

Вес нетто: 0,083 кг

### КАМЕРА:

Датчик изображения: CMOS

Разрешение изображения: 640\*480

Минимальное освещение: 0 люкс (IR вкл.)

Дальность видимости в ночное время: ≤5М

Угол обзора: Диагональ 45°

Питание: 5В/1000мА постоянного тока

Потребляемая мощность: 200мА

Размеры (Шир.\*Выс.\*Дл.): 67\*105\*67 мм

Вес нетто: 0,063 кг

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства пожалуйста, очень внимательно прочитайте инструкцию обслуживания. Просьба её хранить вместе с гарантийной картой, чеком и по возможности с картонной коробкой и внутренними вкладками. Передавая устройство другому лицу отдайте ему также инструкцию обслуживания.

• Просьба использовать устройство для домашних целей, для которых оно и предназначено. Это устройство не создавалось для использования в производственных целях.

Просьба не использовать устройство с наружи. Просьба хранить устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружать в жидкости), а также острых кромок. Просьба не обслуживать устройство влажными ладонями.

Если устройство влажное или мокрое, просьба немедленно вытянуть вилку (следует тянуть за вилку, а не за провод).

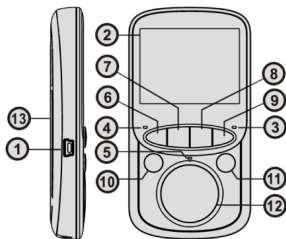
- Если Вы не пользуетесь устройством, если Вы хотите установить какие-либо аксессуары для очистки или для устранения каких-либо нарушений в работе, просьба всегда отключать устройство, вынув вилку из розетки.
- Работающее устройство не следует оставлять без надзора. Покидая помещение, устройство всегда следует отключить, вытянув сетевую вилку из розетки.
- Следует регулярно проверять исправность устройства и сетевого кабеля. В случае неисправности следует прекратить использование устройства.
- Просьба использовать только оригинальные аксессуары.
- В случае аварии не следует ремонтировать устройство самому, а воспользоваться помощью авторизованного специалиста. Если питающий провод конструктивно неотсоединяем и оказался поврежденным, то его необходимо заменить у производителя или в специальной ремонтной мастерской или при помощи квалифицированного персонала.

## ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

- Для безопасности делайте просьбу не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.) Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!
- Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и ментальными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать передатчик и кабели в детской кроватке или в пределах досягаемости рук ребенка (на расстоянии не менее 1 метра).

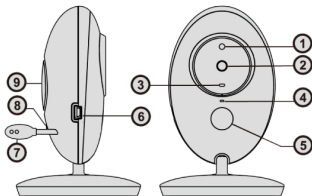
## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА РОДИТЕЛЬСКОЕ УСТРОЙСТВО

- (1) Разъем питания
- (2) ЖК-дисплей
- (3) Индикатор питания
- (4) Индикатор сигнала
- (5) Микрофон
- (6) Кнопка уменьшения громкости / кнопка «вниз» (на экране меню)
- (7) Кнопка управления воспроизведением музыки
- (8) Кнопка «РТТ» (нажать для разговора)
- (9) Кнопка увеличения громкости / кнопка «вверх» (на экране меню)
- (10) ОК (кнопка подтверждения) / кнопка «меню»
- (11) Кнопка питания / кнопка «назад»
- (12) Динамик
- (13) Аккумулятор



## ДЕТСКОЕ УСТРОЙСТВО

- (1) Датчик освещения
- (2) Объектив камеры
- (3) Светодиодный индикатор питания
- (4) Микрофон
- (5) Инфракрасный светодиод
- (6) Разъем питания
- (7) Датчик температуры
- (8) Кнопка сопряжения
- (9) Динамик



## КЛЕЙ ЛИПАНЬ



2 КУСОЧКА



1 КУСОК

### ВВЕДЕНИЕ

- Подключите маленький штекер (порт USB) блока питания к детскому устройству, а другой конец - к розетке. Загорание светодиода сигнализирует о работе устройства.
- Подключите маленький штекер (гнездо USB) блока питания к родителскому устройству, а другой конец - к розетке. Загорится ЖК-экран, и через несколько секунд начнется автоматическая зарядка.
- Нажмите и удерживайте кнопку питания не менее 3 секунд, чтобы включить родителское устройство.

Внимание: Рекомендуется полностью зарядить родителское устройство перед использованием.

Это позволит устройству работать от батареи в случае сбоя питания.

Внимание: • Используйте только блок питания, входящий в комплект поставки.

• Поместите детское устройство в удобное место (например, на стол) и направьте объектив камеры на область, которую Вы хотите контролировать. Регулируйте детское устройство до тех пор, пока изображение на родителском устройстве не будет удовлетворительным.

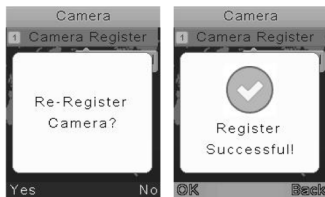
**ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ** размещать передатчик и кабели в детской кроватке или в пределах досягаемости рук ребенка (на расстоянии не менее 1 метра). Если есть помехи в изображении или звуке, попробуйте переместить устройства в другие места и убедитесь, что они не находятся рядом с другим электрооборудованием.

### СОПРЯЖЕНИЕ / ДОБАВЛЕНИЕ КАМЕРЫ

- Наше детское устройство уже добавлено. Вам не нужно добавлять его снова, если только оно не потеряет соединение с родителским устройством.
- Если необходимо добавить детское устройство, нажмите кнопку питания на родителском устройстве в течение 3 секунд, чтобы включить его. Затем нажмите кнопку «меню», чтобы войти в главное меню. Нажимайте кнопки со стрелками «вверх» или «вниз», чтобы переместить курсор и выбрать позицию, а затем нажмите кнопку «меню», чтобы перейти к выбранному подменю. Нажатие кнопки «назад» вернет Вас на экран мониторинга.



- Выберите положение камеры, снова нажмите кнопку «меню», появится сообщение, предлагающее Вам снова добавить камеру. Нажмите кнопку «меню» еще раз для подтверждения. Устройство отобразит сообщение: „Нажмите кнопку сопряжения на детском устройстве“. Затем в течение 10 секунд нажмите кнопку сопряжения на задней панели детского устройства.



## **ЯЗЫК**

Меню настроек языка позволяет выбрать один из следующих языков: английский / французский / испанский / португальский / итальянский / немецкий / русский / польский / турецкий

Нажмите кнопку «вверх» или «вниз», чтобы переместить курсор и выбрать язык, а затем нажмите кнопку «меню», чтобы подтвердить выбор.

## **НАСТРОЙКИ (КАК НАСТРОИТЬ УСТРОЙСТВО)**

### **ДАТА И ВРЕМЯ**

В этом меню можно установить 2 элемента: время/дату и формат.

- Нажмите кнопку «вверх» или «вниз», чтобы выбрать элемент, который Вы хотите установить. Нажмите кнопку <Меню> для подтверждения.
- Нажмите кнопку «вниз» или «вверх», чтобы уменьшить или увеличить значение. Нажмите кнопку «РТТ», чтобы переместить курсор к следующим настройкам. Нажмите кнопку «назад», чтобы отменить настройку.

### **ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ**

Переключите единицу температуры на градусы по Цельсию или Фаренгейту.

### **ЗАЩИТА ОТ МЕРЦАНИЯ**

Вы можете настроить частоту до 50 Гц или 60 Гц в соответствии с освещением для защиты от мерцания.

### **ПОДСВЕТКА ЖК-ЭКРАНА**

Можно настроить яркость и время работы подсветки ЖК-экрана.

### **РЕЖИМ РАБОТЫ**

Это меню позволяет выбрать режим работы между обычным режимом и режимом VOX.

Режим VOX — технология экономии времени, позволяющая устройству работать без подзарядки. Устройство работает в поддержке, и после обнаружения голоса передает изображение и звук на экран родителя.

### **СИГНАЛ ТРЕВОГИ**

Можно установить 5 сигналов тревоги по умолчанию.

- Нажмите кнопку «вверх» или «вниз», чтобы выбрать сигнал тревоги, который Вы хотите установить или изменить. Нажмите <Enter> для подтверждения.
- Нажмите кнопку «вниз» или «вверх», чтобы уменьшить или увеличить значение. Нажмите кнопку «РТТ», чтобы переместить курсор к следующим настройкам. Нажмите кнопку «назад», чтобы отменить настройку.

### **СИСТЕМНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Содержит информацию о системе, такую как номер модели, версия программного обеспечения, версия оборудования, дата производства.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА МУЗЫКАЛЬНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

- Нажмите кнопку включения музыки, чтобы включить музыкальный проигрыватель. Детское устройство начнет играть колыбельную. По очереди будут воспроизведены 8 колыбельных.
- Громкость колыбельных на детском устройстве будет одинаковой. Нажмите кнопку «вверх» или «вниз», чтобы увеличить или уменьшить громкость на родительском устройстве.
- Нажмите кнопку включения музыки еще раз, чтобы выключить музыкальный проигрыватель.

## РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ

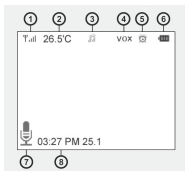
Когда видео находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку «вниз», чтобы уменьшить громкость, или кнопку «вверх», чтобы увеличить громкость. Текущая громкость будет отображаться на ЖК-экране в течение 5 секунд.

## ФУНКЦИЯ ГОЛОСОВОЙ СВЯЗИ

Нажмите и удерживайте кнопку «РТТ» на родительском устройстве, чтобы поговорить с ребенком через динамик детского устройства. Символ будет отображаться внизу экрана.

## ЗНАЧКИ НА ЭКРАНЕ МОНИТОРИНГА

- (1) Индикатор уровня сигнала
- (2) Температура в детской комнате
- (3) Активная колыбельная
- (4) Функция VOX активирована
- (5) Сигнал тревоги включен
- (6) Индикатор батареи
- (7) Функция «РТТ» включена
- (8) Дата и время (ДД/ММ ЧЧ:ММ АМ/PM)



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИКЛЕИВАНИЮ К СТЕНЕ НА ЛИПУЧКУ

Снимите заднюю наклейку с липучки, приклейте одну часть к нижней части штатива камеры, а другую - к стене или поверхности мебели.

### ВНИМАНИЕ:

- Из-за веса камеры и неровной поверхности стены или мебели камера может ослабить липучку. Состояние камеры следует проверять ежедневно. Прижмите штатив камеры к липучке, чтобы он плотно прилегал.
- Избегайте приклеивания камеры прямо над кроватью, чтобы предотвратить выпадение камеры и получение травмы у ребенка.

## ВНИМАНИЕ!

### ЕСЛИ ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ВРЕМЕНИ:

- Полностью зарядите устройство
- Храните устройство в сухом и холодном месте
- Полностью заряжайте устройство каждые 4 месяца:

**Это продлит срок службы батареи!**

**Если вы не будете заряжать устройство хотя бы раз в 4 месяца, это приведет к необратимому повреждению батареи и потере гарантии.**



**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

**EDC Poterek Sp. Jawna**  
**ul.Poznanska 129/133**  
**05-850 Ozarów Mazowiecki**  
**Poland**

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): **DIGITAL VIDEO BABY MONITOR**  
Type designation (nazwa własna): **JUAN**  
Item No (numer/symbol): **EHM003**  
Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

**EMC 2014/30/EU**  
**LVD 2014/35/EU**  
**RED 2014/53/EU**  
**Year of issue (last 2 digits): 20**

The products is compatible with the following norms/standards:  
Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

**EN 55032:2015 EN 655035:2017**  
**ETSI EN 301489-1 V2.2.3(2019-11)**  
**ETSI EN 301489-17 V3.1.1(2017-02)**  
**EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013**  
**EN 300328 V2.2.2 (2019-07)**

Manufacturers/Authorised representative

Product Manager

Ozarów Mazowiecki  
2021-08-05



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca  
Produttore/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó  
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производителъ:  
EDC Poterek Sp. J 05-850 Ozarów Mazowiecki  
ul. Poznańska 129/133 [www.esperanza.pl](http://www.esperanza.pl)  
**MADE IN P.R.C.**

## WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:  
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against EDC Poterek Sp. Jawna. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. EDC Poterek Sp. Jawna covers the costs of delivery of the goods complained about to the place indicated in the guarantee.
7. EDC Poterek Sp. Jawna is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. EDC Poterek Sp. Jawna will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
8. If in the performance of its duties EDC Poterek Sp. Jawna provided the entitled person with a warranty instead of a defective item free from defects or made significant repairs to the item covered by the warranty, the warranty period runs anew from the moment of delivery of the item free from defects or returning the repaired item. If EDC Poterek Sp. Jawna mentioned a part of things, the above provision shall apply accordingly to the part mentioned. In other cases, the warranty period is extended by the time during which, as a result of a defect in the item covered by the warranty, the holder of the warranty could not use it.
9. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
10. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.
11. The warranty is valid in Poland.

## EXCLUSIONS:

### This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by EDC Poterek Sp. Jawna
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
  - use it in other way than normal intended use
  - service or repair by anyone other than EDC Poterek Sp. Jawna service
  - improper store, transportation or packing
  - improper installation of product or software
  - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall EDC Poterek Sp. Jawna be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use EDC Poterek Sp. Jawna products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by EDC Poterek Sp. Jawna 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. The batteries installed in the devices are covered by a 6-month manufacturer's warranty. EDC Poterek Sp. Jawna products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

## GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 - zwana dalej EDC Poterek Sp. Jawna.
2. Niniejsza gwarancja przynajmniej nabywcy prawa i uprawnienia wobec EDC Poterek Sp. Jawna. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec EDC Poterek Sp. Jawna będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, EDC Poterek Sp. Jawna według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części EDC Poterek Sp. Jawna gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. EDC Poterek Sp. Jawna pokrywa koszty dostarczenia reklamowanego towaru do miejsca wskazanego w gwarancji.
7. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sporządzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
8. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków EDC Poterek Sp. Jawna dostarczyła uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad lub dokonała istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli EDC Poterek Sp. Jawna wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
9. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
10. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), niezależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.

## WYŁĄCZENIA:

### Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez EDC Poterek Sp. Jawna;
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
  - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
  - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
  - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis EDC Poterek Sp. Jawna
  - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
  - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. EDC Poterek Sp. Jawna nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów EDC Poterek Sp. Jawna we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy EDC Poterek Sp. Jawna są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Baterie zamontowane w urządzeniach objęte są 6-cio miesięczną gwarancją producenta. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawieszka uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego ( Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

## ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. Jawna, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел, службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковках, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации всоответствиисназначением.
4. В случае Повления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменив его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что иххарактеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. EDC Poterek Sp. Jawna zabraňuje náklady na doručení reklamovaného zboží na miesto uvedené v záruce.
7. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
8. Если при исполнении своих обязанностей EDC Poterek Sp. Jawna предоставила уполномоченному лицу гарантию вместо дефектного изделия без дефектов или произвела значительный ремонт изделия, на которое распространяется гарантия, гарантийный период начинается заново с момента поставки изделия без дефектов или возврата отремонтированного изделия. Если EDC Poterek Sp. Jawna упомянул часть вещей, вышеуказанное положение должно применяться соответственно к упомянутой части. В других случаях гарантийный срок продлевается на время, в течение которого в результате дефекта в предмете, на который распространяется гарантия, владелец гарантии не может его использовать.
9. В случае необходимости замены товара на новый, EDC Poterek Sp. Jawna оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
10. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Гарантия действует в Польше.

## ИСКЛЮЧЕНИЯ:

### ГАРАНТИЯ не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не EDC Poterek Sp. Jawna
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате: -использованиянепопрямомуназначению -модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства -сервисногообслуживаниявнеавторизованныхсервисныхпунктах,либоинойсервисной службе, чем EDC Poterek Sp. Jawna -неправильногохранения,перевозкиилиупаковки -неправильнойустановки предметов или программногообеспечения - механических, физических химических, и т.п. повреждений
3. EDC Poterek Sp. Jawna не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий EDC Poterek Sp. Jawna в работе с другими устройствами.
4. Изделия с поврежденными пломбами, наклейками, а также сильно изношенными изделиями. На световые EDC Poterek Sp. Jawna распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.

На установленные в устройства аккумуляторы распространяется гарантия производителя 6 месяцев.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты , занимающиеся утилизацией данного типа производителями, торговым посредникам или в пункты , занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

## GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 - nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der EDC Poterek Sp. Jawna gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. EDC Poterek Sp. Jawna, versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird EDC Poterek Sp. Jawna, nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. EDC Poterek Sp. Jawna hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. EDC Poterek Sp. Jawna deckt die Kosten für die Lieferung der beanstandeten Ware an den in der Garantie angegebenen Ort.
7. EDC Poterek Sp. Jawna, ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. EDC Poterek Sp. Jawna, wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
8. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna bei der Erfüllung seiner Aufgaben gewährte der berechtigten Person eine Garantie anstelle eines mangelfreien Gegenstandes oder führte wesentliche Reparaturen des von der Garantie abgedeckten Gegenstandes durch. Die Garantiefrist beginnt erneut mit dem Zeitpunkt der Lieferung des mangelfreien Gegenstandes oder der Rücksendung des reparierten Gegenstandes. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna hat einen Teil der Dinge erwähnt, die vorstehende Bestimmung gilt entsprechend für den genannten Teil. In anderen Fällen verlängert sich die Gewährleistungsfrist um den Zeitraum, in dem der Gewährleistungsinhaber sie aufgrund eines Mangels an dem von der Garantie abgedeckten Gegenstand nicht nutzen konnte.
9. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neu-es Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
10. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber EDC Poterek Sp. Jawna, geltend zu machen.
11. Die Garantie gilt in Polen.

## GARANTIEAUSSCHLUSS:

### Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von EDC Poterek Sp. Jawna hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
  - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
  - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
  - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der EDC Poterek Sp. Jawna.
  - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
  - der falschen Installation der Produkte oder der Software
  - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. EDC Poterek Sp. Jawna, übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von EDC Poterek Sp. Jawna- Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten/ beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle EDC Poterek Sp. Jawna— Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen not wendige Sicherheitsbescheinigungen. Für die in den Geräten verbauten Akkus gilt eine Herstellergarantie von 6 Monaten.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

## ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Oża-rów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 — dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vy-mění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.
7. EDC Poterek Sp. Jawna je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení o místě prodeje. EDC Poterek Sp. Jawna opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovézet ze zahraničí, z části, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
8. Pokud při plnění svých povinností EDC Poterek Sp. Jawna poskytl oprávněné osobě záruku namísto vadného předmětu bez vad nebo provedla významné opravy na předmětu, na který se záruka vztahuje, záruční doba začíná znovu od okamžiku doručení věci bez vad nebo vrácení opraveného předmětu. Pokud EDC Poterek Sp. Jawna zmínil část věci, výše uvedené ustanovení se použije odpovídající způsobem pro uvedenou část. V ostatních případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během níž ji nemohl držitel záruky v důsledku vady předmětu, na který se záruka vztahuje, použít.
9. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
10. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Záruka platí v Polsku.

## UYLOUČENÍ:

### Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou EDC Poterek Sp. Jawna
  2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
    - používání v nesouladu s jejich běžným určením
    - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
    - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy EDC Poterek Sp. Jawna, nesprávného skladování, dopravy nebo balení
    - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
    - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
  3. EDC Poterek Sp. Jawna, nenese odpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků EDC Poterek Sp. Jawna ve spolupráci s jinými zařízeními.
  4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatné opotřebované výrobky. Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna, se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.
- Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.
- Na baterie instalované v zařízeních se vztahuje 6měsíční záruka výrobce.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzdušší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.